

阿彌陀經



阿彌陀經

第
100A

6 12 21
8792

21

大施三崔道雲

額刊莊演



御製譯解

天台智者大師說

夫至聖慈悲照機應迹開導六道普濟十方逐
 境昇沈隨緣淨穢斯則善權善引超善提是
 故大覺彌陀普弘捨力應形於衆現履道場三
 輩讚生皆入定聚色像殊勝難思實證天
 華咸能演法清風流水俱說妙音隨唱苦空證
 無生忍釋迦聖主本願弘深不捨慈悲化機
 境五痛燒蒸八苦煎逼廣明諸物攝合群品示
 其妙術十念往生四衆奉行修持修說說有廣
 略時處不同靈鷲宣揚三寶淨法舍衛演六
 方護念阿彌陀天竺梵音振旦譯言為氣量高

化主授號以立嘉名。經者訓常由聖心口。此即
釋尊所說語。西方事。言經也。即斯一教。在文
雖約明義。實繁樹語。西方安養國。界第一。釋名
從人。標稱依教。修習。往。生。彼國。第二。辨。法。性
真如。諦心。觀察。證常。樂果。第三。宗。致。淨土。換。縛
妙樂。莊嚴。化像。迎接。第四。力。用。破。除。愛。見。五。住
塵勞。正習。俱盡。第五。教。相。帶。別
扶通。生熟。醍醐。總。為。教。相。也。

姚秦三藏法師鳩摩羅什奉詔譯

分文三段序正流通
略無別序通中具六

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨

園。與大比丘僧十二百五十人俱。阿闍梨

大施主處行信捨順學敏悅願刻莊演

이공호공내삼소호니공내무제舍상衛영國

祇樹공給금孤공獨공園원에거사큰지

땡丘공중千천二공百공신사공과호디잇디

시공第一如是者決定之辭大聖觀機為多瞋

者處中而說言不虛發應物逗緣我聞者如來

正法無量無邊我所得聞猶如微滄所不聞者

論大海水一時者有感斯應機悟之辰即於此

會華凡成聖佛者正操化主應供編知四辯六

通三明八解一音演說隨類開曉在舍衛國者

此名開物多有名賢又饒珍寶學徒高侶諸國

共臻亦復名為無物不有祇樹給園者抵隨捨

樹創起門坊須達賑貧布金布地共立精舍也

與大比丘僧者大義三種天王大人所敬故言
為大編知內外經教是故言多超九十五上故
名為勝比丘者此言除鏗在因三義乞士怖魔
破惡果地三德應供殺賊不生僧者四人已上
和合羯磨事理無隔匡維正教千二百五十人
俱者三迦葉衆共有一千舍利目連二百五十
常隨聖尊
為證信衆

皆是大阿羅漢衆所知識長老舍利弗摩

訶目犍連摩訶迦葉摩訶迦旃延摩訶俱

絺羅離波多周利槃陀伽難陀阿難陀

羅睺羅憍梵波提賓頭盧頗羅墮迦樓

迦^강葉^심과^망摩^망訶^항迦^강旃^전延^연과^망摩^망

訶^항俱^구締^팅羅^랑와^랑離^링婆^방多^당와^당周^주

利^링槃^반陀^평伽^강와^강難^난陀^평와^강阿^항難^난

陀^평와^랑羅^랑睺^후羅^랑와^강橋^교梵^반波^방提^팅

와^반賓^빈頭^두盧^로頗^판羅^랑墮^왕와^강迦^강樓^루

陀^평夷^잉와^망摩^망訶^항劫^각賓^빈那^낭와^망意^의

拘^구羅^랑와^항阿^항菟^투樓^루馱^두오^오이^이러^러우^우호^호

三^삼第^평子^자과^강鷲^유子^자大^대目^목捷^적連^련神^신力^력標^표名^명此^차

施主明悟

斡洽

黃江牙之

法元

翻讚誦摩訶迦葉此翻鉢羅亦言龜氏又曰光
 波摩訶迦旃延善能清論此翻扇繩摩訶俱締
 羅辯才無滯此翻大膝離婆多翻為室宿亦曰
 常作聲周利槃陀伽此土翻譯曰小路適生難
 陀尊者此翻欣樂阿難陀者翻善欣悅羅睺羅
 者此言障持橋梵波提譯曰牛跡賓頭頗羅墮
 翻走閉門迦樓陀夷翻大鹿黑劫賓那者翻為
 房宿薄拘羅者翻曰善容阿菟樓駄翻為如意
 并諸菩薩摩訶薩文殊師利法王子阿逸多菩
 薩乾陀訶提菩薩常精進菩薩與如是等
 諸大菩薩와

心喜빙승 薩사승 摩마승 訶하승 薩사승 文문 殊수승 師승 利승

링법왕수증오摩當訶함는클세니
法王수증오摩當訶함는클세니

빙薩삼八中등에큰善빙薩삼이라文문殊슈
師승利링능微망妙빙호德득아라호는리

라法법왕왕수증는佛빙호德득아라호는리
수증는佛빙호德득아라호는리

薩삼와乾乾편隨隨訶함提提菩빙薩삼와常常
薩삼와乾乾편隨隨訶함提提菩빙薩삼와常常

精精進진善善빙薩삼와이러뜻은善善빙薩삼
精精進진善善빙薩삼와이러뜻은善善빙薩삼

문과乾陀訶提翻為香意常精進者此土方言
문과乾陀訶提翻為香意常精進者此土方言

如是等着
結菩薩衆

及釋提桓因等無量諸天大衆俱
及釋提桓因等無量諸天大衆俱

施主崔萬守 學輝 碧輝 金自業

사대일토브러西^성方^방으로十^십萬^萬만億^億의

부러사홀리다가世^성界^경이쇼대일토우미極

극樂^락이니^種種^극樂^락은그그사해부테켜사

대일토우미阿^랑彌^망院^당팡^시니이제現^현한^하

야켜사說^설法^법하^하시니^니라^라는^는無^무량^량壽^수

壽^수이라^라호^호마^마리^리니^니無^무량^량壽^수은그지업^업스

는^는此^此經^經無^무問^문自^自說^說十^十二^二部^부中^中亦^亦不^不具^具足^足無^無兩^兩種^種

獨^獨其^其餘^餘諸^諸部^부亦^亦不^不全^全有^有不^不對^對菩^菩薩^薩告^告聲^聲聞^聞者^者適^適

前^前明^明近^近遠^遠從^從是^是西^西方^方過^過十^十萬^萬億^億佛^佛土^土有^有國^國名^名極

施主進淳

金自山

金加音光

國輝

施主最正

金允億

順岑

萬清

樂若堊賢首猶是下品但比娑婆故言極樂彼
有三名極樂對苦安養從用無量壽者遂人名
國次出正果號阿弥陀其實有量以餘人不能
稱數既云觀音補處下地不知說無量耳○彼
土何故下解釋前明依
果有三初摠次別後結

舍利弗彼土何故名為極樂其國衆

生無有衆苦但受諸樂故名極樂

舍利弗。아더사흐엇던전조로일호를

極樂이라호거나랏衆生싱이한

受樂苦。아업고호치여러가짓快樂은

간은欄干간七칠重중羅랑網망과 인그므리

라七칠重중行행樹수외다네가잇보비니두

루들이슬씨이린전태로더나라흐極극樂락

이라일홍홍하니라其樹七重皆是四寶金銀

七重行樹微風徐動暢哉
和音聞此聲時即入正位

又舍利弗極樂國土有七寶池八功德水

充滿其中池底純以金沙布地四邊階

道道金銀瑠璃玻瓈合成고上有樓閣亦以

金銀瑠璃玻璃硨磲赤珠碼碯而嚴飾之하池

中蓮華大如車輪하青色青光하黃色黃光하

赤色赤光하白色白光하微妙香潔하舍利弗하

極樂國土成就如是功德莊嚴하나

또舍상利링弗불아極극樂락國국土토동애七

칠寶보동모시잇나八팔功공德덕水수동그中

동계근동하고못미트고은金금동글에로사해

실오네갓버텨길호은金금銀은瑠류璃링玻파

施主世秀

尚明

卅月觀

充主戒資

雲白

萬根

柳於青

尚慘

瓊^령로미호아링글우히樓閣^과이이소

디^근지바라소^금銀^은瑠璃^령玻瓈^령

硯^장磔^광赤珠^중碼^망礎^능로스시기수멧

니모샷蓮^련花^황키슬워디근호디靑^청

色^색靑^청光^광이며黃^황色^색黃^황光^광이며

赤^적色^색赤^적光^광이며白^백色^색白^백光^광

이라微^미妙^묘코香^향潔^결하니潔^결은조舍

상^상利^리弗^불아極^극樂^락國^국土^토이그티

功공德덕莊莊嚴嚴이이러잇느니라水八功德

盈溢輕清冷軟美而不臭飲時調適飲已無患
底布金沙四面階道四寶合成池中蓮華大如

車輪光色炫耀微妙香潔上
有樓閣亦以四寶而嚴飾之

又舍利弗。彼佛國土。常作天樂。黃金為地。

晝夜六時。雨天曼陀羅華。其土眾生。

常以清旦。各以衣祴。盛眾妙華。供養他方。

十萬億佛。即以食時。還到本國。飯食經。

行。舍利弗。極樂國土。成就如是功德莊。

施主道啟

姜時金

額刻務悅 幸沉

施主 恭惟

金允奉

友惠

萬暹

嚴하니

소舍상 利링 弗불 아 더부텃나라해상네하
하

풍류하고 黃황 金금 이 사히도 의오밤낮여
숙

비로여숙베니는 낮하
하 曼만 陀파 羅랑 花황

들거든그 衆중 生생 이상네아
태매 各각

各각 衣잉 械크 으
로 衣잉 械크 은 各각 小소 佛불 을 供공

즐다 他타 方방 十십 萬만 億억 佛불 을 供공

養양 息익 고 卒졸 재 畢비 民민 나
라해 도라와

법문고두루돈나니舍상利링弗부아極극

樂락國국土토功공德덕莊장嚴엄

이이러잇니라二明天樂不撫而韻絃出無

悟道晝夜六時兩曼陀羅天華至妙名曼陀羅

色妙無比香氣芬馥常以清旦衣被盛華供養

復次舍利弗彼國常有種種奇妙雜色之鳥

白鶴과孔雀과鸚鵡와舍利와迦陵頻伽와共

命之鳥是諸衆鳥晝夜六時出和雅音

韻刺 務悅

其音。演暢五根과五力과七菩提分과八聖

道分과如是等法이다。其土衆生。聞是音已고。

皆悉念佛을念法을念僧을。舍利弗아。汝가勿

謂此爲實是罪報이라。所以者何고。彼

佛國土에。無三惡道고。舍利弗아。其佛國土에。尚

無惡道之名이。何況有實이。是諸衆鳥은。皆是阿

彌陀佛이。欲令法音을。宣流을。變化所作이니라。

正舍나。利로。弗로。아니나라해사。니가가승。

施主海溪

太俗

朴東增

學宗

演연연은니필세오暢창은그엇衆중生생이이
기라나며스모츠세라

소린들고다念念佛佛호며念念法法호며念

念僧僧호느니라舍舍利利弗弗아네이새를

實實로罪罪지은果果報報인간거시라너기

디말라엇테어노터부터나라해삼惡惡의道道

一업스니三삼惡惡의道道는세구스근이니
地地獄獄옥鐵鐵의鬼鬼공畜畜生生생어

라舍舍利利弗弗아그부터나라해惡惡의道道

스인음노오이러업거니호물며眞眞實實의

施主於萬劫

姜壽牙

崔秀再

崇佩

舍利弗^아彼佛國土^에微風^이吹動^하諸寶行樹

와 及寶羅網^에出微妙音^이辟如百千種樂^이同

時俱作^니聞是音者^는自然皆生念佛念法念僧

之心^하舍利弗^아其佛國土^에成就如是功德

莊嚴^하라^니

舍^상利^링弗^불아^아터부^터나^라해^고니^고오^니라^니

미^미부^부리^리무^무우^우면^면보^보비^비엿^엇행^행樹^수와^와보^보비^비엿^엇羅

랑^랑에^에미^미묘^묘하^하소^소리^리나^나디^디가^가즐^즐미^미고^고면

구

陀_니舍_아利_아弗_아彼佛光明_의無量_시照_호十方國

無_호所障礙_시是故_로號_호為阿彌陀_니라_시又

舍_아利_아弗_아彼佛壽命_과及其人民_의無量無邊阿

僧祇劫_시故名阿彌陀_니舍_아利_아弗_아阿彌陀佛

成佛以來於今十劫_니라_시

舍_아利_아弗_아아_아네_네브_브데_데엇_엇디_디노_노던_던부_부터_터를_를잇

던_던전_전대_대로_로阿_아彌_미陀_타一_一시_시단_단일_일로_로을_을호_호습_습거

노_노舍_아利_아弗_아아_아던_던부_부터_터光_광明_명이_이그_그지

施主疏明

尚摠

戒祥

勝雲

學般若就化衆前
辨聲聞次明菩薩

又舍利弗^아彼佛^의有無量無邊聲聞弟子^{호니}

皆阿羅漢^이非是算數之所能知^며諸菩薩衆^도

亦復如是^니舍利弗^아彼佛國土^에成就如是功

德莊嚴^{하리}

또舍利弗^아아득부처^님無量^{무량}無邊^{무변}

聲聞^{성문}弟子^{제자}를 두리시^니聲聞^{성문}은 소리^드

드러나^지니말^라고^하니阿^라漢^한이^니算^산數^수

佛能하아를다아니며諸善보薩沙衆
중도소이공하니舍刹佛아터부터國
국土동이그티功德莊嚴이이러
잇느니라

又舍利弗_아極樂國土_에衆生_{生者}皆是阿鞞
跋致_니其中_에多有一生補處_의其數_一甚多_의
非是算數_의所能知之_오但可_以無量無邊阿僧
祇_로說_라이니

施主碧蓮

錦葉 慶還

展心

소舍 상리 불 아 극 극樂의 國 러土 동 아衆

중 생 싱 나 닌 다 아 앙 鞞 跋 跋 致 鄔 니 鞞 鄔 앙

跋 鄔 致 鄔 닌 을 리 그 우 디 아 니 타 혼 마 리 니 드

르 디 이 니 호 미 세 브 디 앓 는 니空 空 位 嬴 예 드

아 니 흥 과 中 등 念 念 念 에 드 리 므 르 디 아 니 흥 과

라 흥 念 念 도 相 상 업 수 미 空 空 이 니 그 般 若

상 | 니 두 생 싱 死 冷 를 아 힐 세 나 라 몬 기 宗 法

법 업 수 미 假 假 강 | 슈 미 비 룬 근 흥 나 라 본 來 靈

업 스 거 과 法 법 이 슈 미 비 룬 근 흥 나 라 과 解 解 行

脫 脫 이 니 흥 터 기 기 즐 세 니 라 흥 나 토 이 니 개

다 르 도 아 니 호 마 中 등 아 니 과 法 법 身 身 이 니

眞 眞 實 實 境 境 界 界 證 證 證 證 易 易 易 易 生 生

심死冷니 분별은 제여 굶가니 목수익그
지라段판은그티니모익얼구리라變변易의
은고더드일세니困난이그中통에一양生심
을만과果광니 밧골세라

補淨處청니 해이셔一일生심은흔번날세니

後善니면妙용覺과地평位영에오를세니等
동覺과位영를니르니리等동覺과애셔金금

剛강乾간慧행에흔번나면後善에妙용覺과
애오르니나다흐는마른사라나다다흐는마

리아니라부터지비나다다흐는브디라補淨는
보탈州오處청는고디나부터고래와보탈州

라그數승니甚심히하筭산數승이能능히아

를디아니오오직無무量량無무邊변阿양僧

顛刺務悅

해나고져發願願하디니잇테어노이그은

뜻어디사람들관하디모든일씩니라舍利弗不可以

少善下次
示方法

舍利弗。不可以少善根福德因緣。得生彼國。

나。舍利弗。若有善男子善女人。聞說阿彌

陀佛。執持名號。若一日。若二日。若三日。

若四日。若五日。若六日。若七日。一心不亂。

其人。臨命終時。阿彌陀佛。與諸聖眾。現

願刻有證

在其前하是是人終時에心不顛倒야即得往生

阿彌陀佛極樂國主하舍利弗아我見是利하

故說此言하若有衆生聞是說者하應當發

願生彼國土하

舍상利링弗불아 조고 맛善선根근福복德덕

因인緣緣으로 더나라 해나고 돈하느니舍상

利링弗불안하다가善선男남子자善선女녀

人신이善선男남子자善선女녀人신이든커지바라阿하

施主性海

秀灝

呂贊

再垣

아내 이런利리를 물씨가마동동노니衆生

싱이말드르니노녀나라해나고져發발願

원흥디니라問前云不以少善後那云一日七

時日為多少特由用心厚薄耳若能七日一心

不亂其人命終阿彌陀佛以宿願力化佛迎接

心不顛倒即得往生何以故臨終一念用心懇

切即當得去也我見是利即是釋意應當發願

一心修行發願莊嚴行願相扶必當得往生也○如我今者下引證勸

舍利弗아如我今者아讚歎阿彌陀佛不可思議

功德之利아東方아亦有阿閼鞞佛須彌相佛大

須彌佛須彌光佛妙音佛如是等恒河沙數諸佛
各於其國에出廣長舌相을徧覆三千大千世
界를說誠實言을汝等衆生當信是稱讚不
可思議功德이一切諸佛所護念經이라

舍상利리弗불阿아內내耶이阿아彌미陀타佛불

不可思議功德利리不可불

思議의論론讚찬歎탄

方방阿아閼각鞞륜

施主張順甲 朴括 戒和堂澄 願刻莊演

佛불須수彌미相상佛불大대須수彌미佛불

須수彌미光광佛불妙묘音음佛불이그트신

恒항河하沙사數수諸정佛불이恒항河하沙사

恒항河하沙사數수諸정佛불이恒항河하沙사

라더니各각各각그나라恒항廣광長장舌설相상

은내야廣광長장舌설相상三삼千천大대千천

천世세界계를다드프야一일千천나라히小

千천小소中중千천界계中중千천界계오一일誠성

千천中중千천界계大대千천界계라誠성

實^實無量阿僧祇劫^{識州實州大}。

於^於無量阿僧祇劫^{於實州}。

功^功德^德無量^{無量}。

一^一切^切諸^諸佛^佛護^護念^念。

護^護念^念持^持。

舍^舍利^利弗^弗南^南方^方世^世界^界。

有^有日^日月^月燈^燈佛^佛名^名聞^聞光^光佛^佛大^大

諸^諸佛^佛各^各於^於其^其國^國出^出廣^廣長^長舌^舌相^相徧^徧覆^覆三^三千^千六^六

千世界사說誠實言은。以汝等衆生의當信是稱讚不可思議功德이一切諸佛所護念經이라

舍상利리弗불阿南아남方방世세界계에日일

月월燈등佛불名명聞문光광佛불大대瞶검임

肩견佛불須수彌미燈등佛불無무量량精정

進진佛불이그트신恒항河하沙사數수諸정

佛불이各각各각그나라해廣광長장舌혀相상

상。은내사삼삼千천大대千천世세界계를다

두프사誠實성실호마를니르시니니히衆

중生중생을이이不불可가思상議의功공德덕

일크라讚歎찬탄호샤물信신호니니一切일체

諸佛정불護念호념호심經심경이라

舍利弗아西方世界에有無量壽佛無量相佛無

量幢佛大光佛大明佛寶相佛淨光佛如是等恒

河沙數諸佛이各於其國에出廣長舌相호遍覆

三千大千世界사說誠實言니汝等衆生이當

教贊 大施主鄭世伯 張重華

信是稱讚不可思議功德一切諸佛所護念經

라어

舍상利량弗불아西성方방世성界경에無무

量량壽수佛불無무量량相상佛불無무量량

幢장佛불大대光광佛불大대明명佛불寶보

相상佛불淨정光광佛불이그트신恒홍河하

沙사數수諸정佛불이各각各각그나라海해廣광

長장舌설相상은산삼千천大대千천

誠實言고시니汝等衆生의當信是稱讚不可思議

功德니一切諸佛兩護念經라이

舍상利링弗불아北북方방世세界계에缺엄

肩견佛불最정勝승音음佛불難난沮정佛불

目심生성佛불網망明명佛불이그트신恒홍

河하沙사數수諸정佛불이各각各각그나라

海해廣광長장舌설相상은내사三삼千천大대平평

千천世세界계를다두프사誠성實실은이로

닐르시니너희衆生 들이이불가

思議功德의 크라讚歎샤를

信인하니니一切諸佛護念

살經이라

舍利弗下方世界有師子佛名閻佛名无佛

達磨佛法幢佛持法佛如是等恒河沙數諸佛

各於其國出履長舌相徧覆三千大千世界

說誠實言說法等衆生當信是釋讚不可

不_レ可_レ思_レ議_レ功_レ德_レ。一_レく_レ讚_レ歎_レ

。一_レ切_レ諸_レ佛_レ護

。念_レ經_レ。一_レく_レ讚_レ歎_レ

舍利弗_ア。上方_ア世界_ニ。有_レ梵音佛宿王佛香上佛

香光佛大嚴肩佛雜色寶華嚴身佛娑羅樹王佛

寶華德佛見一切義佛如須彌山佛如是等恒河

沙數諸佛_ニ。各於其國_ニ。出_レ廣長舌相_ニ。徧_レ覆_レ三

千大千世界_ニ。說_レ誠實言_ニ。汝等衆生_ニ。當_レ信

是稱讚不可思議功德一切諸佛所護念經
 舍利弗於汝意云何何故名為一切諸佛
 所護念經若有善男子善女人
 聞是經受持者及聞諸佛名者是諸善男
 子善女人皆為一切諸佛之所護念皆得不
 退轉於阿耨多羅三藐三菩提是故舍利
 弗汝等皆當信受我語及諸佛所說
 舍利弗上方世界梵

下季附錄

音佛불宿숙王왕佛불香향上상佛불香향

光佛불大대斂염肩견佛불雜잡色색寶보

華嚴화엄身신佛불娑羅사라樹수王왕佛불

寶華보화德덕佛불見견一일切절義의佛불

如須유수彌미山산佛불以이口구舌어心심恒항河하

沙사數수諸정佛불以이各각各각그나라海해廣광

長장舌설相상은대사三삼千천大대千천

世세界계을다두프사誠성實실은아를니르

瑞鵬父母願刻

시니 너희衆生 들이이 불可량思

議功徳 일라讚歎 사물信心

흥디니一切諸佛護念弘誓經

경이라舍利弗 아네브테엇디 었던

전자로일호를一切諸佛護念

호실經이라호거노舍利弗 아를

男善女人 이이經 든고바다

디니는사름과諸佛 스일흥든스본사르

舍利弗。若有人。已發願。今發願。當發願。
 欲生阿彌陀佛國者。是諸人等。皆得不退。
 轉於阿耨多羅三藐三菩提。於彼國土。若已
 生。若今生。若當生。是故。舍利弗。諸
 善男子善女人。若有信者。應當發願。生彼
 國土。

舍利弗。若有人。已發願。今發願。當發願。
 欲生阿彌陀佛國者。是諸人等。皆得不退。
 轉於阿耨多羅三藐三菩提。於彼國土。若已
 生。若今生。若當生。是故。舍利弗。諸
 善男子善女人。若有信者。應當發願。生彼
 國土。

나阿항彌망陀탕佛불國국에나고쳐흐르샤르

은이모든샤름들히간阿항轉전多다羅라三

藐묘의三삼菩불提팅에므르리아닝야겨

나라해볼써나거나이제나거나장아나거나

흥리라이르씨舍상利링弗불아善선男남子자

善선女녀人인이信신흥리잇거든나라

해나고쳐發발願원을디니라非비我가獨독歎탄彼타佛불

其기方방諸주佛불皆가悉사勸권發발稱칭揚양讚찬歎탄恒항河하沙사數수各각於차

願刻幻文

佛共所護念皆得不退無上菩提心是故汝等當信我語及諸佛說發願欲生皆不退轉往生

彼國

舍利弗如我今者稱讚諸佛不可思議功德

亦稱讚我不可思議功德而作

是言釋迦牟尼佛能為甚難希有之事

能於娑婆國土五濁惡世劫濁見濁煩惱濁眾生

濁命濁中得阿耨多羅三藐三菩提為諸眾

生所說是一切世間難信之法舍利弗

아當知라我於五濁惡世。行此難事。得阿耨
多羅三藐三菩提。為一切世間。說此難信之
法。是為甚難。

舍상利링弗불아내이제諸정佛불人불可

라상思승議의功공德덕일근아반讚잔歎탄호

근호아百諸정佛불도내이不불可상思승議

功공德덕일근아讚잔歎탄호사이말호

사아釋석迦가牟무尼니佛불이甚심히생호

施主曇華

世辨

處真

偉悅

希^희有^유 一^일이^이를^를살^살동^동샤^샤娑^사婆^파 國^국土^토 통

娑상. 婆파. 는受등. 苦공. 五^오濁^탁 악^악惡^악의^의世^세 생^생 劫

渴^갈 濁^탁 見^견 渴^갈 煩^번 惱^노 濁^탁 衆^중 生^생 渴^갈

命^명 濁^탁 中^중 에^에 阿^아 耨^우 多^다 羅^라 三^삼

藐^묘 三^삼 菩^부 提^퇴 得^득 一^일 衆^중 生^생 爲^위

一^일 切^첩 世^세 間^간 에^에 信^신 호^호 미^미 어

러^러 法^법 法^법 을^을 느^느 르^르 시^시 는^는 다^다 호^호 시^시 는^는 니^니 리^리 舍^舍 샤^샤 利^리

弗^불 아^아 알^알 라^라 내^내 五^오 濁^탁 악^악惡^악의^의 世^세 세^세 에^에 이^이 어

러는의을行_행하야阿_아함_함耨_耨족_족다_다羅_羅라_라삼_삼

貌_貌막_막삼_삼菩_菩뵙_뵙提_提뵙_뵙들_들得_得득_득하야_{하야}一_一일_일切_切태_태世_世

世_世間_間간_간為_為위_위하야_{하야}信_信신_신호_호미_미어_어려_려문_문法_法법_법닐_닐우_우

미_미이_이甚_甚심_심히_히어_어려_려문_문고_고디_디라_라彼諸佛等亦稱釋迦_迦族_族為_為難_難事_事於_於婆

婆_婆雜_雜惡_惡五_五濁_濁境界_界為_為諸_諸衆_衆生_生說_說於_於難_難信_信之_之法_法當_當得_得善_善提_提穢_穢國_國障_障深_深五_五濁_濁垢_垢重_重貪_貪瞋_瞋是_是煩_煩惱_惱濁_濁五

見_見為_為見_見濁_濁二_二濁_濁為_為本_本覽_覽此_此作_作因_因得_得有_有連_連持_持之_之命_命於_於五_五陰_陰上_上假_假立_立衆_衆生_生此_此四_四經_經時_時名_名為_為劫_劫濁_濁穢_穢國

苦_苦多_多其_其濁_濁極_極重_重同_同居_居淨_淨土_土其_其濁_濁即_即輕_輕因_因順_順餘_餘方_方有_有其_其名_名字_字無_無此_此迫_迫惱_惱號_號極_極樂_樂耳_耳

佛_佛說_說此_此經_經已_已시_시늘_늘야_야舍_舍利_利弗_弗외_외及_及諸_諸比_比丘_丘와_와一_一切_切世_世

願刻

施主學熏

金順才漢占存性

聞天人阿脩羅等이聞佛所說고歡喜信受호

방作禮而去호라

부퇴이經경을 들어 시늘 송상利리弗불와 오

도 비빙요용와 일일切척世세間간잇잇터터인

신阿아脩휴羅랑들이 아아니라호는 비비디디니

복과 힘과 논하느라 그토디하느라 회회피기 업스니 眞진心심이 한 전치라 부부터터니

샤를 들습고 歡환喜희야 미더 받스방禮례

數수호습고 가니라 佛說經已佛說經已即流通段說經

歡喜信受聖主難遇若優曇華慶今得見正法
難聞而今得聞昔所未悟而今得悟具此三喜
是故欣悅得之於
懷踊躍無量也

佛說阿彌陀經

天順八年甲申歲朝鮮國刊經都監奉

教雕造

忠毅校尉行忠佐衛中部副司正臣安惠書

苑主醉愚

萬開

太俊一淳

財穀亨通
和惠才祐

阿彌陀經



